



Република Србија
**КОМИСИЈА ЗА ЗАШТИТУ
КОНКУРЕНЦИЈЕ**

Број:6/0-02-120/2016-6
Датум: 12.02.2016.године
Београд

Председник Комисије за заштиту конкуренције, на основу члана 37. став 2. Закона о заштити конкуренције („Службени гласник РС“, број 51/09 и 95/13), члана 192. став 1. Закона о општем управном поступку („Службени лист СРЈ“, бр. 33/97 и 31/01 и „Службени гласник РС“ бр. 30/10) и члана 2. став 1. тачка 6. Тарифника о висини накнада за послове из надлежности Комисије за заштиту конкуренције („Службени гласник РС“ број 49/2011), одлучујући по пријави концентрације број 6/0-02-120/2016-1, поднетој дана 14.01.2016. године од стране друштва China National Chemical Equipment Co. Ltd основаног у складу са законима НР Кине, са седиштем на адреси br.62 Weisihuanxilu, Haidan District, Peking 100080, Народна Република Кина, коју је у име друштва поднео пуномоћник адвокат Бојан Вучковић из адвокатске канцеларије Карановић/Николић Београд, Ресавска 23, дана 12. 02. 2016.године, доноси следеће

РЕШЕЊЕ

I ОДОБРАВА СЕ у скраћеном поступку концентрација учесника на тржишту која настаје стицањем посредне појединачне контроле од стране друштва, China National Chemical Equipment Co., Ltd , основаног у складу са законима НР Кине, са седиштем на адреси br.62 Weisihuanxilu, Haidan District, Peking 100080, Народна Република Кина, преко свог новооснованог зависног друштва China National Chemical Equipment (Germany) GmbH регистрованог у привредном регистру Локалног суда у Франфуркту на Мајни под бројем HRB 103631, над друштвом KrausMaffei Group GmbH са седиштем на адреси Kraus-Maffei Str.2, 80997 Minhen Савезна Република Немачка, регистрованог код Основног суда у Минхену под бројем HRB 200415 и његовим зависним друштвима, до које долази куповином 100% акција у KrausMaffei Group GmbH, као циљном друштву.

II УТВРЂУЈЕ СЕ да је подносилац пријаве концентрације извршио уплату износа од 24.970,00 (двадесетчетирихиљадедеветстотинаседамдесет и 00/100) ЕУР на девизни рачун Комисије за заштиту конкуренције отворен код Народне Банке Србије и 3.675,14 (трихиљадешестстотинаседамдесетпет и 14/100) динара на динарски рачун Комисије отворен код Управе за трезор Министарства финансија Републике Србије, што представља одговарајућу висину накнаде за издавање решења о одобравању концентрације у скраћеном поступку из чл. 2. став 1. тачка 6. Тарифника о висини накнада за послове из надлежности Комисије за заштиту конкуренције.

Образложење

Друштво, China National Chemical Equipment Co. Ltd, основано у складу са законима НР Кине, са седиштем на адреси br.62 Weisihuanxilu, Haidan District, Peking 100080, Народна Република Кина (у даљем тексту: CNCE или Подносилац пријаве), поднело је преко пуномоћника адвоката Бојана Вучковића из адвокатске канцеларије Карановић/Николић, Београд, Ресавска 23, Комисији за заштиту конкуренције (у даљем тексту: Комисија) дана 14.01.2016.године Пријаву концентрације заведену под бројем 6/0-02-120/2016-1 (у даљем тексту: Пријава). Трансакција се односи на стицање контроле од стране друштва China National Chemical Equipment Co. Ltd (CNCE) које је под искључивом контролом кинеског друштва China National Chemical Corporation (CC), а преко свог новооснованог зависног друштва China National Chemical Equipment (Germany) GmbH из Немачке, над немачким друштвом KrausMaffei Group GmbH (Циљно друштво или КМ) са седиштем на адреси Kraus-Maffei Str.2, 80997 Minhen Savezna Republika Nemačka и зависним друштвима КМ-а, до које долази куповином 100% акција у циљном друштву.

Предметну трансакцију CNCE ће спровести кроз следеће кораке, након чега ће стећи искључиву контролу над КМ-ом:

- оснивање посебног друштва као корпоративног средства за пренос удела у Hong Kongu (HK SPV 1), под искључивом контролом и у искључивом власништву CNCE;
- оснивање посебног друштва у Hong Kongu (HK SPV 2), у коме ће 67,1% удела имати HK SPV 1 и 32,9 % Guoxin International Investment Corporation Limited, компанија за инвестиције у власништву China Reform Holdings (CRH);
- оснивање посебног друштва у Hong Kongu (HK SPV 3), у коме ће 84,2% удела имати HK SPV 2 и 15,8% Asia-Germy Industri 4.0 Promotion Cross-Border Fund I L.P., фонд за инвестирање у приватни капитал (AGIC);
- оснивање посебног друштва у Луксембургу (Lux SPV), у искључивом власништву HK SPV 3; и

- оснивање нове компаније у складу са прописима Немачке (немачки SPV- China National Chemical Equipment (Germany) GmbH, као директни стицалац Циљног друштва), у искључивом власништву Lux SPV-а.

Затварање трансакције, зависи између осталог и од стицања свих неопходних регулаторних одобрења, а учесници очекују да ће се трансакција окончати у марту 2016. године.

Прегледом достављене пријаве и приложене документације, утврђено је да иста није потпуна, па је Подносилац пријаве поднесцима број 6/0-02-120/2016-2 од 19.01.2016 и број 6/0-02-120/2016-4 од 03.02.2016. године пријаву допунио и усагласио је са Уредбом о садржају и начину подношења пријаве концентрације („Службени гласник РС“ број 89/2009, у даљем тексту: Уредба), тако да Комисија по истој може поступати. Подносилац пријаве је на време и у целости извршио уплату прописаног износа накнаде за издавање акта Комисије о одобравању концентрације у скраћеном поступку, што је констатовано у ставу II диспозитива.

Пред Комисијом је од стране подносиоца постављен образложени предлог да се о поднетој пријави одлучи у скраћеном поступку, а уз Пријаву концентрације, посебним поднеском број 6/0-02-120/2016-3 од 27.01.2016.године постављен је и захтев којим је затражена заштита одређених података и информација садржаних у предметној пријави, о чему је Председник Комисије одлучио посебним закључком због чега се у овом решењу неће посебно образлагати.

Ценећи предметну пријаву и достављене исправе садржане у прилозима, одлучено је као у диспозитиву овог решења, са следећих разлога.

Подносилац пријаве China National Chemical Equipment Co. Ltd (CNCE) је привредно друштво основано у складу са законима НР Кине и у искључивом је власништву државног предузећа China National Chemical Corporation (CC). Према наводима Подносиоца пријаве Кинеска централна влада има овлашћења искључиво као не-управљачки повереник у односу на CC, преко Комисије Државног Већа за Надзор и Управљање над Имовином, у власништву централне државе („Centralna SASAC“), која представља агенцију кинеске владе. CC функционише независно од Centralne SASAC, која у складу са законом не може да се меша у независно пословање CC и његових зависних друштава.

Зависно друштво CC-а, овде Подносилац пријаве CNCE је претежно активан у производњи и продаји машина за производњу хемикалија, машина за производњу гума и делова за аутомобиле, производњи и оправци бродова, и пружању инжењерских и трговачих услуга. Продаја овог друштва је претежно усмерена на Азију, углавном Кину.

Подносилац пријаве има у Србији регистровано зависно друштво и представништво, који су под непосредном контролом зависних друштава над којим крајњу контролу има CC. Зависно друштво подносиоца у Србији је „Adama“ SRB d.o.o. Beograd, са седиштем у Новом Београду, Булевар Михајла Пупина 6. Регистрована претежна делатност овог друштва је Трговина на велико хемијским производима-шифра: 4675. Представништво је

регистровано под називом Pirelli Tyre SpA predstavništvo Beograd, са седиштем у улици Краљице Наталије број 11, Београд. Претежна регистрована делатност представништва је Остале услужне активности подршке пословању- шифра: 8299.

Циљно друштво у предметној концентрацији KrausMaffei Group GmbH са седиштем на адреси Kraus-Maffei Str.2, 80997 Minhen Савезна Република Немачка, основано у складу са законима Немачке, је у потпуном власништву Munich Holdings II corporation S.à.r.l., друштва у којем канадско друштво Onex Corporation („Onex“) посредно има већину гласачких права. „Onex“ је компанија за улагање у приватни капитал (*private equity investment*), која се котира на берзи у Торонту. Циљно друштво нема регистрована зависна друштва у Републици Србији.

Циљно друштво је претежно активно у производњи и продаји машина за прераду пластике и гуме, укључујући обликовање убризгавањем, истискивањем и реакционом прерадом, као и пружањем повезаних услуга. КМ дизајнира, производи и продаје машине за прераду пластике и гуме под већим бројем брендова, укључујући „KraussMaffei“, „Netsal“ и „KraussMaffei Berstorff“. Значајан део продаје КМ-а се реализује у Западној Европи.

Увидом у приложене финансијске извештаје учесника концентрације, утврђено је да је испуњен законски основ за подношење пријаве концентрације јер укупни приходи оба учесника концентрације појединачно, премашују прагове прописане Законом, чиме је настала обавеза подношења пријаве у смислу члана 61. Закона.

Као акт о концентрацији и правни основ њеног спровођења, Подносилац пријаве је доставио Уговор о купопродаји акција у вези са купопродајом свих акција у друштву KrausMaffei Group GmbH (пројекат Encore), закључен дана 8. и 9. јануара 2016. године између Munich Holdings II corporation S.à.r.l., као продавца, China National Chemical Equipment (Germany) GmbH, као купца и China National Chemical Corporation, као јемца. Достављени уговор о купопродаји акција има за предмет купопродају 100% акција које има продавац као једини акционар у Циљном друштву. Куповином свих акција од продавца, купац стиче целокупан акцијски капитал и тиме пословање и контролу над Циљним друштвом и свим његовим зависним друштвима. Предметни уговор представља валидан основ за пријаву концентрације у смислу члана 63. став 1. тачка 1) Закона, а у вези члана 17. став 1. тачка 2) Закона.

Подносилац пријаве сматра да за потребе дефинисања релевантног тржишта производа у случају пријављене концентрације, није неопходно коначно дефинисати релевантно тржиште производа, јер без обзира на усвојену дефиницију, предметна трансакција неће имати никаквих ефеката на конкуренцију у Србији. Зато, учесници концентрације сматрају да дефиниција релевантног тржишта производа може остати отворена. Ипак, у сврху пружања комплетних података, и у случају потребе за дефинисањем релевантног тржишта производа за предметну концентрацију, учесници сматрају да се ово тржиште може дефинисати као, релевантно тржиште производње и продаје машина за прераду пластике и гуме.

Подносилац напомиње да је важно напоменути да ни један од учесника концентрације нема капацитете за производњу машина за прераду пластике и гуме у Србији, као дефинисаном релевантном тржишту.

CNCE (које је једино СС друштво које је активно у производњи и продаји машина за прераду пластике и гуме) у 2014. години није остварило било какву продају машина за прераду пластике и гуме у Србији, као ни у Европској економској зони (ЕЕЗ) у којој је предходне 2013. године остварило врло мали приход. Продаја од стране CNCE друштва, фокусирана је на Азију (примарно на Кину). С друге стране, Циљно друштво КМ, значајан обим продаје остварило је у земљама Западне Европе. Подаци о продаји на тржишту Републике Србије, биће наведени у наставку овог решења.

Комисија је прихватила предлог подносиоца да се као релевантно тржиште производа у предметној концентрацији дефинише, *тржиште производње и продаје машина за прераду пластике и гуме*, а имајући у виду одредбу члана 2. Уредбе о критеријумима за одређивање релевантног тржишта („Сл.гласник РС“, бр. 89/09) и активности учесника на тржишту Републике Србије. Подносилац пријаве има у Србији регистровано зависно друштво и представништво који се баве другим делатностима и нису активни у области производње и продаје машина за прераду пластике и гуме, а Циљно друштво, иако нема регистровано зависно друштво, представништво или производни погон у Србији, присутно је на тржишту Србије продајом релевантног производа, односно продајом машина за прераду пластике и гуме. Између учесника концентрације нема никаквих преклапања на релевантом тржишту у Србији, па је предложено дефинисање релевантног тржишта производа исправно и без потребе за могућим сегментирањем машина за прераду пластике и гуме на ужа и специјализована тржишта.

У погледу одређивања релевантног географског тржишта учесници сматрају да за потребе пријављене концентрације није неопходно коначно дефинисати релевантно географско тржиште, обзиром да трансакција неће имати никаквих ефеката на конкуренцију у Србији. Информације ради, подносилац пријаве истиче да је Европска Комисија у својим претходним одлукама указала да би се релеванто географско тржиште производње и продаје машина за прераду пластике и гуме могло дефинисати барем на нивоу Европске економске заједнице, ако не и на светском нивоу. Стога, подносилац сматра да у случају потребе дефинисања релевантног географског тржишта по предметној пријави, исто треба посматрати најмање на националном обиму, односно као територију Републике Србије. Дефинисање релевантног географског тржишта, као тржишта Републике Србије, Комисија је прихватила као исправно, а имајући у виду да се релевантан производ може продавати и користити у било ком делу Србије.

Подносилац пријаве је дао процену тржишних удела учесника концентрације, тако што Стицалац контроле у предметној концентрацији и његова зависна друштва немају никакав тржишни удео на релевантом тржишту у Србији, а тржишни удео Циљног друштва је процењен на око [...] ¹%. Према најбољим сазнањима Циљног друштва не

¹ Акт садржи заштићене податке. Заштићени подаци приказани су ознаком [...] или у распону који Комисија сматра одговарајућим начином заштите.

постоје јавно доступне информације о величини релевантног тржишта производа у Србији. [...] . Активности Циљног друштва у Србији су врло ограничене у поређењу са другим земљама. Наведено се утврђује и на бази прихода које је Циљно друштво остварило у Србији у последње три године које претходе години у којој се спроводи концентрација. У 2012. години Циљно друштво је остварило приход у Србији од [...] ЕУР, у 2013. години [...] ЕУР и у 2014. години [...] ЕУР. [...] приход у 2014. години, у односу на предходне резултат је успешног пројекта са једним купцем у Србији. Међутим, у 2015. години Циљно друштво није добило пројекат у Србији, због чега ће његов тржишни удео бити значајно нижи. Из наведеног следи да су тржишни удели на утврђеном релевантном тржишту, значајно променљиви из године у годину, па је у вези с тим наведени тржишни удео Циљног друштва, око [...]%, очигледно прецењен.

Подносилац пријаве је на основу интерних процена КМ-а, као могуће главне конкуренте на релевантном тржишту навео компаније: Engel, Battenfeld, Arburg, Coperion, Harburg-Freudenberger. Због ограниченог познавања релевантног тржишта у Србији, јер Србија није кључна јурисдикција за пословање КМ-а, учесницима нису познати тржишни удели конкурентата. Променљивост тржишних удела како је претходно објашњено, такође је по наводима подносиоца разлог за немогућност процене тржишних удела конкурентата.

Подносилац пријаве није присутан на релевантном тржишту у Србији и сходно томе, за овог учесника не постоје подаци о вредности и обиму производње и продаје.

Циљно друштво је у последње три године имало добављаче у Србији са јако малом вредношћу набавке која за три године према свим добављачима износи мање од [...] ЕУР.

Највећи купци Циљног друштва су: у 2012. години [...] са вредности набавке [...] ЕУР; у 2013. години [...] ЕУР, [...] ЕУР, [...] ЕУР, [...] ЕУР и [...] ЕУР, а у 2014. години [...] ЕУР и [...] ЕУР.

Циљно друштво дистрибуира своје производе у Србији преко независног заступника у продаји, [...].

Подносилац сматра да на дефинисаном релевантном тржишту, предметна трансакција неће довести до било каквог ограничавања, нарушавања или спречавања конкуренције у Србији, а нарочито неће водити стварању или јачању доминантног положаја. Предложена концентрација неће имати за резултат било какве промене на тржишту Србије, нити ће имати било какве ефекте на конкуренцију у Републици Србији, јер подносилац није присутан на релевантном тржишту у Србији.

Осим у Републици Србији, предметна пословна трансакција се пријављује и Европској Комисији, затим у Кини, Сједињеним Америчким Државама, Русији, Украјини, Бразилу, Јужној Африци, Јужној Кореји, Турској и у Аргентини где се подношење пријаве захтева након затварања трансакције.

Спровођење концентрације има за циљ да комбинује комплементарне способности и географске заступљености учесника. Путем преузимања КМ-а, CNCE намерава да побољша квалитет и ефикасност свог постојећег домаћег пословања приступом КМ-овој

високо квалитетној технологији и експертизи. Са друге стране, КМ ће стећи приступ CNCE-овој широкој мрежи потрошача у Кини, што ће му омогућити да прошири своје активности на азијским тржиштима.

Подносилац пријаве не очекује да ће предметна концентрација имати било какве ефекте на очекиване погодности са становишта потрошача, као што су квалитет, цене, иновације и друго, на тржишту Србије.

На основу свих достављених података и информација, Комисија је оценила да предметна концентрација неће имати негативне ефекте на тржишту Србије, јер не настају вертикална ни хоризонтална преклапања између учесника на релевантном тржишту у Србији, па је закључила да се ефекти ове екстратериторијалне концентрације, неће одразити на тржиште Републике Србије. Због тога, спровођење предметне концентрације не доводи до битног спречавања, ограничавања или нарушавања конкуренције на тржишту Републике Србије, или било ком његовом делу, а нарочито не стварањем или јачањем доминантног положаја, па је оцењено да се у конкретном случају ради о дозвољеној концентрацији у смислу члана 19. Закона.

Одлука у ставу II диспозитива решења донета је применом члана 65. став 5. Закона, као и члана 2. став 1. тачка 6. Тарифника о висини накнада за послове из надлежности Комисије, а на основу оствареног прихода учесника у концентрацији и са њима повезаних учесника на тржишту у обрачунској години која претходи години у којој је концентрација пријављена.

Поука о правном леку:

Ово решење је коначно у управном поступку. Против овог решења може се поднети тужба Управном суду у року од 30 дана од дана пријема решења.

ПРЕДСЕДНИК КОМИСИЈЕ

Доставити:

-Адвокату Вучковић Бојану
Београд, Београд, Ресавска 23

-Сектору за материјално финансијске
послове
- Архиви

Доц. др Милоје Обрадовић